

**Predmet C-633/19**

**Zahtjev za prethodnu odluku**

**Datum podnošenja:**

22. kolovoza 2019.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen  
(Belgija)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

27 ožujka 2019

**Verzoekende partijen:**

Federale Overheidsdienst Financiën

Openbaar Ministerie

**Sudionici u postupku:**

Metalen Galler NV

Vollers Belgium NV

LW-Idee GmbH

---

[...] [*omissis*] [administrativni podaci]

**Rechtbank van eerste  
aanleg Antwerpen  
(Prvostupanjski sud  
u Antwerpenu,  
Belgija),  
afdeling Antwerpen  
(Odjel Antwerpen)  
[...] [*omissis*]  
Presuda**

[orig. str. 2.]

u predmetu **FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN (Savezna javna služba za financije, Belgija)** [...] [*omissis*]

i u predmetu **OPENBAAR MINISTERIE (Državno odvjetništvo, Belgija)**

PROTIV

1. METALEN GALLER NV,

[...] [*omissis*]

optuženika [...] [*omissis*]

2. **VOLLERS BELGIUM NV,**

[...] [*omissis*]

optuženika [...] [*omissis*]

3. **LW-IDEE GmbH,**

[...] [*omissis*]

optuženika koji se nije pojavio [**orig. str. 3.**]

POZVANI ZBOG TOGA ŠTO SU:

- počinjenjem kažnjivog djela ili neposrednim sudjelovanjem u počinjenju kažnjivog djela ili pružanjem takve pomoći za počinjenje djela bilo kakvom radnjom tako da kažnjivo djelo nije moglo biti počinjeno bez te pomoći, ili neposrednim poticanjem na kazneno djelo darovima, obećanjima, prijetnjama, zlouporabom službenog položaja ili ovlasti, kažnjivim prijevarnim konstrukcijama ili prijevarom,

- davanjem uputa za počinjenje kaznenog djela ili pribavljanjem oružja, alata ili drugih sredstava koja su upotrijebljena prilikom počinjenja kažnjivog djela, imajući saznanja o njihovoj namjeravanoj uporabi ili svjesnim pomaganjem ili svjesnom potporom počinitelja ili počiniteljâ kažnjivog djela pri radnjama kojima je počinjenje kažnjivog djela pripremljeno, olakšano ili završeno,

- bilo kojim oblikom sudjelovanja kao sudionik u prijevare

počinili:

### 1. DJELO

puštanje u slobodan promet elemenata za pričvršćivanje uz navođenje Indonezije umjesto Kine kao zemlje podrijetla i to 31. ožujka 2010. [...] [*omissis*], čime su izbjegnute antidampinške pristojbe,

**2. DJELO**

predaja lažnih, pogrešnih ili obmanjujućih dokumenata s namjerom dovođenja carinskog tijela u zabludu, i to 31. ožujka 2010., time što je predočena svjedodžba s Indonezijom kao zemljom podrijetla [...] [*omissis*],

**3. DJELO**

prijava elemenata za pričvršćivanje uz pogrešan naziv [...] [*omissis*], čime su izbjegnute antidampinške pristojbe. [**orig. str. 4.**]

[Tablica s dugovanim uvoznim carinama (2831,32 eura) i antidampinškim pristojbama (65 043,84 eura)] [...] [*omissis*] [**orig. str. 5.**]

[...] [*omissis*] [navodi o postupku].

**Kaznenopravna ocjena**

METALEN GALLER NV NV zahtijeva [...] [*omissis*] da se poreznopravna tužba odbaci kao nedopuštena ili barem odbije kao neosnovana. Podredno zahtijeva da se Sudu Europske unije [...] [*omissis*] uputi nekoliko prethodnih pitanja.

Administratie (uprava) smatra da bi u ovom predmetu mogao postojati samo jedan problem u vezi s člankom 6. stavcima 6. i 7. te člankom 2. stavkom 10. Uredbe (EZ) br. 384/96. Zbog zakašnjelog priopćenja informacija o kategorizaciji proizvoda ne može se isključiti da je Komisija možda povrijedila odredbe Osnovne uredbe. U slučaju da Rechtbank smatra da se Sudu Europske unije treba uputiti prethodno pitanje, zahtijeva da se to pitanje postavi u skladu s njegovim dopunskim zahtjevima nakon međupresude [...] [*omissis*].

[...] [*omissis*] [Ispravak sadržajne pogreške Administratiea]

VOLLERS BELGIUM NV zahtijeva beantragt [...] [*omissis*] da se Sudu Europske unije upute dva prethodna pitanja pri čemu se prvo pitanje preklapa s pitanjem čije upućivanje zahtijeva Administratie.

Rechtbank smatra da je s obzirom na zahtjev jedinstvenog tumačenja i važnosti odluke za ovaj predmet prikladno da se Sudu Europske unije u skladu s člankom 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije upute sljedeća prethodna pitanja. [**orig. str. 6.**]

**SLIJEDOM NAVEDENOG,****RECHTBANK**

[nacionalna pravna osnova]

[...] [omissis]

U skladu s člankom 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije Sudu Europske unije upućuju se sljedeća prethodna pitanja:

1. Je li Uredba (EZ) br. 91/2009 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine zbog povrede članka 6. stavaka 6. i 7. i članka 2. stavka 10. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice odnosno Uredbe Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice nevaljana jer Komisija kineskim proizvođačima izvozniciima nije pravodobno omogućila da pregledaju informacije o vrstama proizvoda na temelju kojih je utvrđena uobičajena vrijednost, i/ili jer je Komisija u okviru izračuna dampinške marže za predmetne proizvode prilikom usporedbe uobičajene vrijednosti proizvoda indijskog proizvođača s izvoznim cijenama istovjetnih kineskih proizvoda odbila uzeti u obzir prilagodbe koje se odnose na uvozne carine za sirovine i neizravne poreze u analognoj zemlji Indiji kao i razlike u proizvodnji, odnosno proizvodnim troškovima?
2. Je li Uredba (EZ) br. 91/2009 nevaljana zbog povrede članka 3. stavaka 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 odnosno Uredbe (EZ) br. 384/96 jer je Komisija prilikom ocjene štete uvoze dvaju kineskih poduzeća za koje je utvrđeno da nisu sudjelovali u doppingu kvalificirala dampinškim uvozom? **[orig. str. 7.]**
3. Je li Uredba (EZ) br. 91/2009 nevaljana zbog povrede članka 3. stavaka 2., 6. i 7. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 odnosno Uredbe (EZ) br. 384/96 jer se Komisija prilikom ocjene pitanja jesu li izvozi industrije Unije doprinijeli šteti koju je ta industrija pretrpjela temeljila na informacijama o proizvođačima koji nisu pripadali domaćoj industriji?
4. Je li Uredba (EZ) br. 91/2009 nevaljana zbog povrede članka 19. stavaka 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 odnosno Uredbe (EZ) br. 384/96 jer Komisija nije osigurala da oba domaća (talijanska) proizvođača na odgovarajući način navedu razloge zbog kojih nisu mogli staviti na raspolaganje sažetak povjerljivih informacija?
5. Povređuje li se Uredbom (EZ) 91/2009 članak 6. stavci 6. i 7. i članak 2. stavak 10. Uredbe (EZ) br. 384/96 jer Komisija nije pravodobno priopćila informacije o proizvodima na štetu interesa kineskih proizvođača izvoznika?
- (6) Člankom 1. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 91/2009 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine (u izmijenjenoj verziji) propisuje se da se primjena pojedinačnih stopa pristojbe od 64,4 % na trgovačko društvo Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd., Ningbo City

uvjetuje dostavljanjem carinskim tijelima država članica valjanog računa koji mora biti u skladu sa zahtjevima određenima u Prilogu II. te da se u slučaju da račun nije dostavljen primjenjuje stopa pristojbe koja se primjenjuje na sva ostala trgovačka društva. Može li se pojedinačna stopa pristojbe prilikom naknadne naplate antidampinških pristojbi zbog OLAF-ove istrage prema načelu savjesnosti i poštenja ipak dodijeliti u korist podnositelja prijave ako je OLAF utvrdio da dotični elementi za pričvršćivanje nisu, kao što je navedeno, indonezijskog podrijetla, nego ih je proizvelo poduzeće Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd. u Kini, ali se ne može dostaviti račun s podacima koji su nužni za primjenu pojedinačne stope pristojbe jer su izvoznici postupali upravo s namjerom prijevare tijela država članica? **[orig. str. 8.]**

[...] [*omissis*]

Ovu presudu donio je i objavio Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen [...] [*omissis*]

i objavio na javnoj sjednici ožujka 2019. [...] [*omissis*]

RADNI DOKUMENT